WINE**COOLER**9021

U9021CH



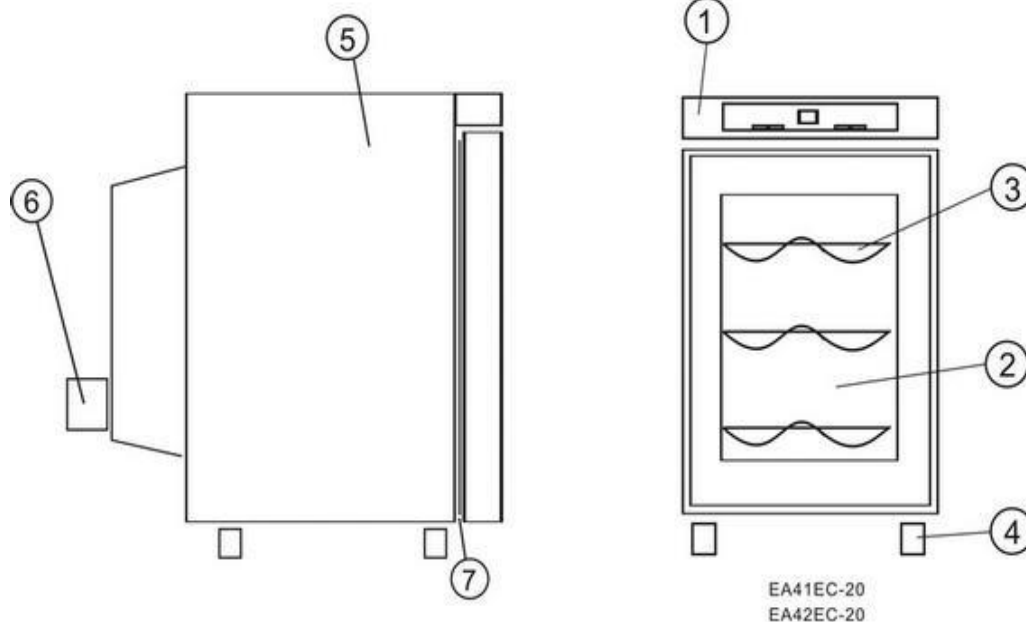
- **GEBRAUCHSANWEISUNG**

- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTION FOR USE

D / F / I / E

- **THERMOELEKTRISCHER WEINKÜHLER**

- REFROIDISSEUR À VIN SEMI CONDUCTEUR
- CANTINETTA A SEMICONDUTTORE
- SEMI-CONDUCTOR WINE COOLER



Deutsch

1. Bedienfeld
2. Doppelscheiben-Glastür
3. Roste
4. Höhenverstellbare Standfüsse
5. Gerätegehäuse
6. Abstandshalter am Belüftungselement
7. Magnetische Türdichtung

Français

1. Panneau de contrôle
2. Porte fenêtre à double vitrage
3. Supports
4. Jambes de réglage
5. Corps principal
6. Entretoise de ventilation
7. Joint de porte magnétique

Italiano

1. Pannello di controllo
2. Sportello con doppio vetro
3. Ripiani
4. Piedini di livellamento
5. Corpo
6. Distanziatore di ventilazione
7. Guarnizione magnetica sportello

English

1. Control Panel
2. Double Glass Window Door
3. Racks
4. Leveling Legs
5. Main Body
6. Ventilation Spacer
7. Magnetic Door Gasket

Deutsch

- **SICHERHEITSHINWEISE**

  - Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

  - Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs-und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

  - LÜFTUNG
    - Achten Sie darauf, dass das Gerät frei steht, um eine gute Luftzirkulation und Wärmeabfuhr zu gewährleisten. Damit stellen Sie einen höheren Wirkungsgrad und einen geringen Energieverbrauch sicher. Zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand ist ein Mindestabstand von 50mm einzuhalten. Auf den beiden Seiten und oberhalb des Geräts beträgt der Mindestabstand 100mm. Bitte lassen Sie vor dem Gerät so viel Platz, dass zum Öffnen der Tür ein Winkel von 120° gewährleistet ist.

  - STROMVERSORGUNG
    - Das Gerät arbeitet mit haushaltsüblichem einphasigem Wechselstrom (siehe Typenschild). Aus Sicherheitsgründen ist in Regionen mit häufigen Spannungsschwankungen sicherzustellen, dass ein automatischer Wechselspannungsregler verwendet wird. Das Gerät darf nur mit einem – im Lieferumfang enthaltenen – geerdeten Stecker betrieben werden. Es ist nicht für den Betrieb mit Reiseadaptern, Rasiersteckdosen usw. geeignet.

  - NETZKABEL
    - Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu reparieren, zu verlängern oder zu verkürzen. Das Kabel darf weder gefaltet, noch gebündelt oder aufgewickelt werden. Kein Verlängerungskabel verwenden.

  - SCHUTZ VOR FEUCHTIGKEIT
    - Um Rostbildung, Undichtheiten und Beschädigungen der Isolierung vorzubeugen, sollte das Gerät nicht an Orten mit starker Luftfeuchtigkeit aufgestellt werden. Unter keinen Umständen darf Wasser auf oder in dem

Gerät verschüttet werden. Beachten Sie zur Reinigung die Vorschriften des Herstellers.

- SCHUTZ VOR WÄRME
  - Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

- STABILITÄT
  - Das Gerät muss auf einem ebenen und festen Untergrund, z.B. einem harten Bodenbelag, aufgestellt werden. Es darf nicht auf weichen Materialien wie Schaumstoff, Polster usw. stehen. Sollte sich das Gerät auf einem leicht unebenen Untergrund befinden, sind die verstellbaren Standfüsse entsprechend einzustellen. Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Geräte aufgestellt werden, die anfällig sind für elektrische Interferenzen.

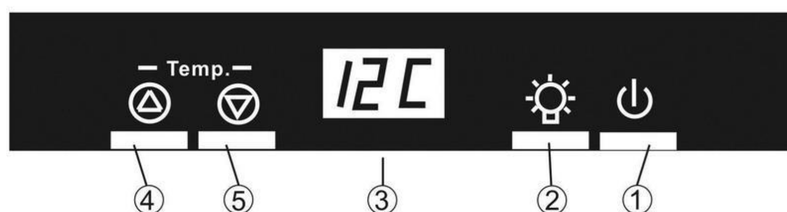
- GEFÄHRLICHE STOFFE FERNHALTEN
  - Wir empfehlen, das Gerät von leicht flüchtigen oder brennbaren Stoffen wie Gas, Benzin, Öl, Brennspiritus usw. fernzuhalten. Lagern Sie keine der vorgenannten Substanzen im Kühler.

- KONDENSATION IM INNENRAUM
  - Während des normalen Betriebs kann sich im unteren Bereich des Innenraums aufgrund der hohen relativen Feuchtigkeit der Umgebung Kondenswasser bilden. Dieses Kondenswasser ist mit einem sauberen, trockenen Tuch abzuwischen.

- KINDERSICHERHEIT
  - Damit sich Kinder nicht einsperren können, ist die Tür zu entfernen, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie es nicht zu, dass Kinder das Gerät bedienen, damit spielen oder hinein klettern.

- WARTUNG UND REPARATUR
  - Versuchen Sie nicht, das Gerät oder Netzkabel zu warten oder zu reparieren. Wenn das Netzkabel beschädigt oder anderweitig defekt ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung. Gerät und Netzkabel dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb repariert oder ausgetauscht werden.

• DAS BEDIENFELD DES WEINKÜHLERS



1. Netzschalter zum Ein- und Ausschalten des Geräts
2. Lichtschalter zum Ein- und Ausschalten der Innenbeleuchtung bei geschlossener Tür
3. Temperaturanzeige zeigt die eingestellte Temperatur an (siehe nachstehend „Einstellen der Temperatur“)
4. Taste Temperatur NACH OBEN zum Steigern der Temperatur (wärmer)
5. Taste Temperatur NACH UNTEN zum Senken der Temperatur (kühler)

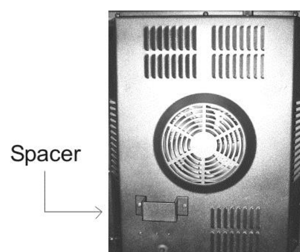
Foto kann vom tatsächlichen Produkt abweichen.

o Einstellen der Temperatur

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, ist die Temperatur werkseitig auf 10°C voreingestellt. An der Temperaturanzeige können Sie die aktuelle Temperatur im Innenraum ablesen.
- Die angezeigte Temperatur ändert sich kontinuierlich, bis im Innenraum die voreingestellte Temperatur erreicht ist. Die Zeit bis zum Erreichen der voreingestellten Temperatur hängt von Beschaffenheit und Menge der im Innenraum befindlichen Produkte ab.
- Die Temperatur kann entsprechend Ihrer Anforderungen auf einen Wert zwischen 4°C und 22°C eingestellt werden. Jede Betätigung der Tasten NACH OBEN und NACH UNTEN entspricht dabei der Steigerung bzw. Senkung der eingestellten Temperatur um jeweils 1°C im genannten Bereich.
- Eventuell kann es vorkommen, dass die voreingestellte Temperatur im Innenraum nicht erreicht wird, da sie von der Umgebungstemperatur abhängig ist. Für dieses Gerät (6-Flaschen-Version) beträgt die maximale Temperaturdifferenz 18°C unterhalb der Umgebungstemperatur.
- Im Falle eines Stromausfalls bzw. einer kurzfristigen Unterbrechung der Stromversorgung gehen alle geänderten Einstellungen verloren und das Gerät setzt seinen Betrieb mit den werkseitigen Einstellungen fort, sobald die Betriebsspannung wieder zur Verfügung steht.
- Dieses Gerät besitzt keine WARM-Funktion. Sobald die Umgebungstemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, stoppt das Gerät. Nachdem die Umgebungstemperatur wieder über die voreingestellte Temperatur gestiegen ist, setzt das Gerät den Betrieb fort.

- **MONTAGE DES ABSTANDSHALTERS AM BELÜFTUNGSELEMENT**

  - Wichtig: Bringen Sie den Abstandshalter (im Lieferumfang enthalten) zur Gewährleistung einer guten Lüftungsleistung bitte an der geeigneten Stelle an (siehe nachstehende Abbildung).



Spacer = Abstandshalter

Foto kann vom tatsächlichen Produkt abweichen

- **MONTAGE DER VERSTELLBAREN STANDFÜSSE**

  - Schrauben Sie die Standfüsse in die hierzu vorgesehenen Bohrungen im Gerät. (Bitte beachten Sie, dass der am Scharnier befindliche Standfuss kürzer ist als die anderen.)

- **INSTANDHALTUNG**

  - Das Gerät ist einmal monatlich instand zu halten und zu reinigen.

  - Achten Sie bei allen Instandhaltungsarbeiten unbedingt darauf, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

  - Wischen Sie das Gerät und dessen Zubehör innen und aussen mit einem weichen Lappen ab. Falls das Gerät besonders verschmutzt ist, kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden, das mit sauberem, kalten Wasser abzuspülen ist. Nach der Reinigung wird empfohlen, die Oberflächen des Geräts mit Autopolitur und einem weichen Flanell- oder Staubtuch zu polieren.

  - Verwenden Sie zur Reinigung keine Topfreiniger, heisses Wasser, Benzin, Alkohol, Kerosin, Waschpulver, alkalische Reinigungsmittel, Bleiche, Scheuermittel usw., da dadurch die Schutzschicht des Geräts beschädigt werden kann. Sprühen oder

giessen Sie Wasser nicht direkt auf das Gerät - verwenden Sie immer einen feuchten Lappen.

- ## STÖRUNGSBEHEBUNG

  - Wenn das Gerät nicht funktioniert
    - Kontrollieren Sie, ob ein Stromausfall vorliegt.
    - Kontrollieren Sie, ob die Steckdose, die Sie benutzen, Strom führt.

  - Wenn die Kühlleistung nicht ausreichend ist
    - Eventuell liegen die Flaschen zu dicht gedrängt im Innenraum und verhindern die Zirkulation der kalten Luft.
    - Eventuell ist die Tür nicht richtig geschlossen.
    - Eventuell sind die Türdichtungen defekt.
    - Eventuell ist keine ausreichende Lüftung des Geräts sichergestellt.
    - Öffnen und schliessen Sie die Tür nicht allzu häufig.

- ## ENTSORGUNG

  - Für eine sachgerechte Entsorgung ist das Gerät dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurückzugeben.

Français

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

  - Lire toutes les instructions avant usage.

  - Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

  - VENTILATION
    - Il est important de laisser un espace libre suffisant tout autour de l'appareil afin de faciliter la ventilation et la dissipation de la chaleur. Cela se traduira par une grande efficacité ainsi qu'une faible consommation électrique. Il faudra prévoir un écartement e 50 mm au minimum entre l'arrière de l'appareil et le mur, de 100 mm de chaque côté ainsi que de 100 mm au-dessus de l'appareil. Laissez svp suffisamment d'espace à l'avant de l'appareil afin de pouvoir ouvrir la porte à 120º.

  - ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
    - L'appareil est alimenté par courant alternatif monophasé domestique (voir plaquette). Veuillez svp vous assurer en zones sujettes à des variations de tension qu'un régulateur automatique de tension AC soit utilisé avec l'unité afin d'assurer la sécurité des utilisateurs. N'utilisez l'appareil comme prévu qu'avec une prise de terre. Celui-ci n'est pas destiné à être utilisé avec les adaptateurs de voyage, prises pour rasoirs etc.

  - CÂBLE D'ALIMENTATION
    - N'essayez pas de réparer, prolonger ou raccourcir le câble d'alimentation. Ne pliez pas, n'enroulez pas ou n'amassez pas celui-ci. N'utilisez pas avec un avec un câble d'extension.

  - PROTECTION CONTRE L'HUMIDITÉ
    - Afin de minimiser le risque de rouille, de fuites et de dommages d'isolation, évitez de placer l'appareil dans un endroit fortement humide. Ne renversez pas

et ne mettez en aucun cas de l’eau sur ou dans celui-ci. Suivez toujours les instructions de nettoyage du fabricant.

- PROTECTION CONTRE LA CHALEUR
  - Tenez toujours l’appareil éloigné de toute source de chaleur ainsi que de la lumière directe du soleil.

- STABILITÉ
  - L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide c.-à-d. un sol dur et non sur des matériaux tels que mousse, tissus d'ameublement, etc. Si l'appareil se trouve sur une surface légèrement inégale, on réglera les vis en conséquence. Ne placez pas l’appareil à proximité de tout pouvant souffrir d’interférences électriques.

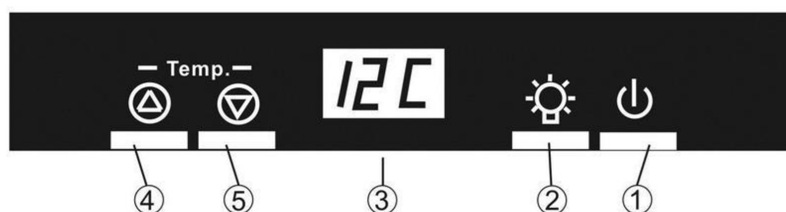
- TENIR ÉLOIGNÉ DES DANGERS
  - Il est conseillé de tenir l'appareil à l'écart de toutes substances volatiles ou combustibles telles que le gaz, essence, huile, alcool à brûler etc. Ne stockez pas les matières mentionnées ci-dessus dans le refroidisseur.

- CONDENSATION INTÉRIEURE
  - En fonctionnement normal, la condensation peut s'accumuler à l’intérieur de l’appareil en raison de la forte humidité relative du milieu environnant. Il conviendra essuyer avec une serviette propre et sèche.

- SÉCURITÉ DES ENFANTS
  - Afin d’éviter tout risque de blessure de l'emprisonnement, la porte de l'unité devrait être retiré lorsque l’appareil n’est pas utilisé. Ne laissez lamais les enfants utiliser, jouer avec ou grimper à l'intérieur de l'appareil.

- MAINTENANCE ET RÉPARATION
  - N’essayez pas de réparer ou d’effectuer la maintenance de tout élément interne de l'appareil ou de son cordon d'alimentation. En cas de cordon endommagé ou de tout dysfonctionnement, veuillez svp contacter le fournisseur pour l’assistance technique Seul un électricien agréé sera habilité à réparer ou remplacer l’appareil ainsi que le cordon d'alimentation.

COMMANDE DE REFROIDISSEUR À VIN



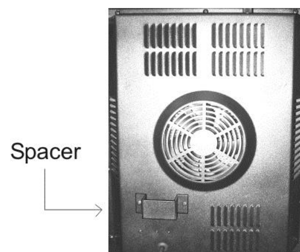
1. Bouton d'alimentation. Permute l'appareil de marche à arrêt
2. Bouton d'éclairage intérieur permutant. Afin d'allumer et éteindre manuellement l'éclairage intérieur pendant que la porte reste fermée.
3. Affichage de la température. Écran d'affichage indiquant la température réglée (voir réglage de la température ci-dessous)
4. Bouton d'augmentation de température. Utilisé afin d'augmenter la température.
5. Bouton d'abaissement de température. Utilisé afin d'abaisser la température

La photo indiquée peut varier par rapport à l'original.

Réglage de la température

- La température est automatiquement réglée à 10 °C lorsque vous branchez votre appareil pour la première fois. La fenêtre d'affichage de la température indique la température intérieure à ce moment précis.
- La lecture de la température indiquée changera car la température intérieure évoluera jusqu'à ce que celle préréglée soit atteinte. La durée nécessaire afin d'atteindre la température préréglée dépend de la nature et la quantité d'objets placés à l'intérieur du refroidisseur.
- On peut régler la plage de température allant de 4°C minimum à 22°C maximum afin de répondre à vos besoins de stockage. En appuyant à chaque fois sur le bouton UP et DOWN, vous ajustez la température en augmentant celle-ci de 1 °C dans la plage indiquée ci-dessus.
- Il est possible que la température intérieure définitive n'atteigne pas la température préréglée car celle-ci dépend de la température ambiante. Pour cet appareil (version 6 bouteilles), la différence de température maximale est de 18°C en dessous de la température ambiante.
- En cas de panne ou d'interruption de courant, tous les réglages sont perdus et ceux par défaut doivent être de nouveau effectués une fois le courant revenu.
- L'appareil ne dispose pas d'une fonction de CHAUFFEMENT. Lorsque la température ambiante est inférieure à la température préréglée, l'appareil s'arrêtera et se réactivera une fois que la température ambiante sera plus élevée que celle préréglée.

- **INSTALLATION DE L'ENTRETOISE DE VENTILATEUR**
    - Important afin d'assurer une bonne ventilation, posez svp l'entretoise (fournie) à l'emplacement approprié (voir ci-dessous).



Spacer = Entretoise

La photo indiquée peut varier par rapport à l'original.

- **INSTALLATION DES PIEDS DE MISE À NIVEAU**
    - Installez les pieds en les vissant dans les trous de vis de l'appareil. (Notez svp que le pied positionné sur la charnière est plus court que les autres).

- **ENTRETIEN**
    - Nettoyez et effectuer l'entretien de 'appareil une fois par mois.
    - Lors de l'entretien, soyez certain que l'alimentation soit coupée.
    - Essuyez la surface intérieure et extérieure de l'appareil et de ses accessoires avec un chiffon doux. En cas d''appareil est très sale, on utilisera détergent neutre et rincera ensuite à l'eau propre et froide. Il Il est recommandé après le nettoyage de polir la surface de l'appareil avec la cire pour verre et un gant de toilette ou chiffon doux.
    - N'utilisez pas pour nettoyer de de tampons à récurer, d'eau chaude, d'essence, d'alcool, de kérosène, de lessive, de détergent alcalin, d'eau de Javel, de nettoyants abrasifs, etc. car ceux-ci peuvent endommager le revêtement de protection de l'appareil. Ne vaporisez ou ne versez pas d'eau directement sur l'appareil, n'appliquez uniquement qu'avec un chiffon.

- **DÉPANNAGE**

  - En cas d'appareil ne fonctionnant pas
    - Vérifiez qu'il n'y ait pas un défaut d'alimentation électrique.
    - Vérifier s'il y ait courant sur dans la prise de courant que vous avez branchée.

  - En cas de refroidisseur ne refroidissant pas suffisamment
    - Les bouteilles peuvent avoir posées trop près l'une de l'autre à l'intérieur de l'unité bloquant ainsi la circulation de l'air froid.
    - La porte peut ne pas avoir été correctement fermée.
    - Les joints de porte peuvent être endommagés.
    - L'appareil peut ne pas être bien ventilé.
    - Essayez de ne pas trop souvent ouvrir et fermer la porte.

- **ELIMINATION**

  - A la fin de la phase d'utilisation, la machine doit être remise au détaillant ou à un point de service après-ventre, ou renvoyées directement à Rotel AG, qui se chargera de l'élimininination ou du recyclage.

Italiano

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

  - Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

  - L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di persone e bambini a partire dagli 8 anni con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Lavori di pulizia e manutenzione non vanno affidati a bambini se non dietro supervisione. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere lontano apparecchio e cavo di rete dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

  - VENTILAZIONE
    - È importante lasciare una quantità di spazio libero sufficiente attorno all'unità per favorire la ventilazione e facilitare la dissipazione del calore. Questo accorgimento aumenta l'efficienza della cantinetta e riduce il consumo di energia. Lasciare uno spazio libero di almeno 50mm tra la parte posteriore dell'unità e la parete e di 100 mm attorno a ogni lato e sopra l'unità. Davanti alla cantinetta prevedere uno spazio libero sufficiente per poter aprire lo sportello di 120º.

  - ALIMENTAZIONE
    - L'unità è alimentata a corrente alternata domestica monofase (vedere l'etichetta energetica). Nelle aree soggette a fluttuazioni di tensione accertarsi che, per la sicurezza dell'utilizzatore, la cantinetta sia utilizzata unitamente a un regolatore automatico di tensione CA. Controllare che la presa sia provvista di messa a terra; l'unità non deve essere usata con adattatori da viaggio, prese per rasoi elettrici ecc.

  - CAVO DI ALIMENTAZIONE
    - Non cercare di riparare, prolungare o accorciare il cavo di alimentazione. Non piegare o arrotolare il cavo. Non usare con una prolunga.

  - PROTEZIONE DALL'UMIDITA'
    - Per ridurre al minimo il rischio di formazione di ruggine, perdite e danni all'isolamento, evitare di posizionare la cantinetta in un luogo soggetto a forte umidità, non versare mai acqua sopra o dentro l'unità ed evitare il contatto diretto con l'acqua – attenersi sempre alle istruzioni di pulizia del costruttore.

- PROTEZIONE DAL CALORE
  - Tenere l'unità lontana da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

- STABILITA'
  - L'unità deve essere posizionata su una superficie solida e piana, ad es. un pavimento duro e mai su materiali morbidi come schiume, tappezzerie ecc. Se l'unità è posizionata su una superficie non del tutto uniforme, regolare le viti di conseguenza. La cantinetta non dovrebbe essere posizionata accanto a oggetti che potrebbero risentire delle interferenze elettriche eventualmente provocate.

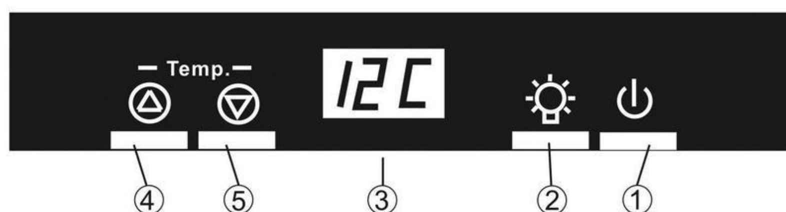
- TENERE LONTANO DA FONTI DI PERICOLO
  - Si raccomanda di tenere l'unità lontana da sostanze volatili o combustibili quali gas, benzina, olio, alcool metilico ecc. Non conservare nessuno dei liquidi suddetti nella cantinetta.

- FORMAZIONE DI CONDENSA ALL'INTERNO DELLA CANTINETTA
  - Durante il normale esercizio, nella parte bassa dello scomparto, potrebbe formarsi dell'acqua dovuta all'umidità relativa dell'ambiente circostante la cantinetta. Questa condensa deve essere rimossa con un panno asciutto pulito.

- SICUREZZA DEI BAMBINI
  - Per evitare il rischio di intrappolamento, rimuovere lo sportello quando la cantinetta non è in uso. Non lasciare mai i bambini giocare con l'unità o entrare dentro la stessa.

- ASSISTENZA E MANUTENZIONE
  - Non tentare di riparare personalmente l'apparecchio intervenendo su elementi interni o sul cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato o in caso di qualsiasi malfunzionamento, per l'assistenza contattare il fornitore. L'unità e il cavo di alimentazione devono essere riparati o sostituiti solo da un elettricista autorizzato.

• COMANDI DELLA CANTINETTA



1. Pulsante di alimentazione. Accende e spegne l'unità (on/off)
2. Pulsante della luce interna. Per accendere/spegnere manualmente la luce interna quando lo sportello è chiuso.
3. Display della temperatura. Il display mostra la temperatura impostata (vedere Impostazione della temperatura qui di seguito)
4. Pulsante temperatura "Su". Per aumentare la temperatura (più calda)
5. Pulsante temperatura "Giù". Per diminuire la temperatura (più fredda)

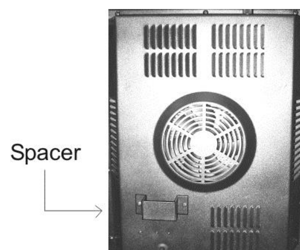
L'immagine mostrata può essere diversa dal prodotto.

o Impostazione della temperatura

- Quando si collega la cantinetta alla corrente per la prima volta, la temperatura si regola automaticamente in base al valore di 10°C impostato dalla fabbrica. Il display della temperatura visualizza la temperatura attuale all'interno della cantinetta.
- La temperatura visualizzata cambia di continuo col variare della temperatura dell'interno dell'unità fino a quando sarà raggiunto il valore preimpostato. Il tempo necessario per raggiungere la temperatura preimpostata dipende dalla natura e quantità degli oggetti collocati dentro la cantinetta.
- La temperatura può essere impostata in un intervallo da 4 a 22°C, in modo da soddisfare ogni esigenza di conservazione. Ogni volta che si premono i pulsanti UP o DOWN, la temperatura aumenta o diminuisce rispettivamente di 1°C, sempre all'interno del suddetto intervallo.
- In base alla temperatura ambiente, è possibile che la temperatura finale dell'interno della cantinetta non raggiunga il valore preimpostato. Per questo modello (6 bottiglie) la differenza massima di temperatura è 18°C al di sotto della temperatura ambiente.
- In caso di guasto della linea elettrica o interruzione dell'alimentazione, tutte le impostazioni modificate andranno perdute e al riavvio saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica.
- Questa unità non è provvista della funzione CALDO. Quando la temperatura ambiente è inferiore rispetto alla temperatura preimpostata, l'unità si spegnerà per riaccendersi nuovamente quando la temperatura ambiente sarà più alta della temperatura preimpostata.

- **INSTALLAZIONE DEL DISTANZIATORE DI VENTILAZIONE**

  - Importante: per garantire una circolazione ottimale dell'aria, montare il distanziatore (in dotazione) nella sede appositamente prevista (vedere illustrazione seguente).



Spacer = Distanziatore

L'immagine mostrata può essere diversa dal prodotto

- **6. INSTALLAZIONE DEI PIEDINI DI LIVELLAMENTO**

  - Installare i piedini avvitandoli nei fori appositamente previsti nell'unità. (Il piedino posizionato nella cerniera è più corto degli altri).

- **7. MANUTENZIONE**

  - La pulizia e manutenzione della cantinetta dovrebbero essere effettuate una volta al mese.

  - Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, accertarsi di avere disinserito l'apparecchio dalla rete elettrica.

  - Pulire la superficie interna ed esterna e tutti gli accessori con un panno morbido. Se l'unità è molto sporca, può essere usato un detergente neutro; risciacquare con acqua fredda pulita. Dopo la pulizia, si raccomanda di lucidare la superficie con cera per vetri e con un panno morbido o uno spolverino.

  - Per pulire non usare pagliette di ferro, acqua calda, benzina, alcool, cherosene, detersivo in polvere, detergenti alcalini, candeggina, detergenti abrasivi ecc. in quanto potrebbero danneggiare la superficie protettiva dell'unità. Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'unità – limitarsi a usare un panno inumidito.

- ## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

  - Se l'unità non funziona
    - Verificare che non vi sia un'interruzione di corrente.
    - Verificare la presenza di corrente nella presa in cui è inserita la spina.

  - Se la temperatura all'interno della cantinetta non è sufficientemente fredda
    - È possibile che le bottiglie siano state riposte troppo ravvicinate all'interno dello scomparto ostacolando la circolazione dell'aria fresca.
    - È possibile che lo sportello non sia stato chiuso correttamente.
    - È possibile che le guarnizioni dello sportello siano danneggiate.
    - È possibile che la ventilazione dell'unità non sia appropriata.
    - Cercare di non aprire e chiudere lo sportello troppo frequentemente.

- ## SMALTIMENTO

  - Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.

English

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

  - Read all instructions before using.

  - Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision. Children may not play with the appliance. Keep appliance and flex out of reach of children under 8 years

  - VENTILATION
    - It is important to leave sufficient clear space around the unit to aid ventilation and easy heat dissipation. This will result in high efficiency and low power consumption. At least 50mm free space should be allowed between the back of the unit and the wall, 100 mm space at each side, and 100mm above the unit. Please allow enough space in front of the unit to open the door to 120º.

  - POWER SUPPLY
    - The unit is powered by domestic single-phase alternating current (see rating label). In districts that are prone to voltage fluctuation, please ensure that an A.C. automatic voltage regulator is used in conjunction with the unit to ensure user safety. The unit should only be used with an earthed plug, as provided, and is not intended for use with travel adaptors, shaver sockets etc.

  - POWER LINE CORD
    - Do not attempt to repair, to lengthen or shorten the power cable. Do not fold, bunch or coil the cable. Do not use with an extension cable.

  - PROTECTION FROM MOISTURE
    - To minimize the risk of rusting, leakage, and insulation damage, avoid placing the unit in a place where heavy moisture is present, and under no circumstances spill or directly apply water onto or into the unit – always follow manufacturers' cleaning instructions.

  - PROTECTION FROM HEAT
    - Keep the unit away from heat sources and direct sunlight.

- STABILITY
  - The unit should be placed on an even and solid surface i.e. a hard floor, and should not be placed on soft materials such as foam, upholstery etc.. If the unit is on a slightly uneven surface, the screws should be adjusted accordingly. The unit should not be positioned near anything that may suffer electrical interference as a result.

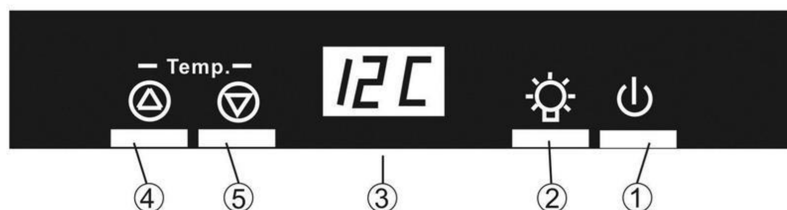
- KEEP AWAY FROM DANGER
  - It is advised that the unit should be kept away from any volatile or combustible substances such as gas, petrol, oil, methylated spirits etc.. Do not store any of the aforementioned objects in the cooler.

- CONDENSATION INSIDE THE CAVITY
  - During normal operation, condensation may accumulate in the lower cavity due to the high relative humidity of the surrounding environment. This condensation should be wiped away with a clean dry towel.

- CHILD SAFETY
  - To avoid risk of injury of entrapment, the unit door should be removed when the product is not in use. Never allow children to operate, play with or crawl inside the appliance.

- SERVICE AND REPAIR
  - Do not attempt to service or repair any internal element of the unit, or its power supply cord. If the cord is damaged or malfunctions in any way, please contact the supplier for assistance. The unit and its power cord should only be repaired or replaced by an authorized electrician.

• COMMANDE DE REFROIDISSEUR À VIN



1. Power Button. Toggles the unit on/off.
2. Interior Light Toggle Button. To manually illuminate / extinguish the interior lights while door remains closed.
3. Temperature Display. Display screen shows the temperateure setting (see setting the temperature below).
4. Temperature “UP” Button. Used to raise (warmer) the termperature.
5. Temperatue “DOWN” Button. Used to decrease (cooler) the temperature.

Photo shown may vary from product.

o Setting the temperature

- When you plug in your unit for the first time, the temperature will automatically be set to 10 degree C and the temperature display window shows the cavity temperature at the moment.
- The shown temperature reading will change as the cavity temperature continuous to change until the pre-set termperature is achieved. The lead-time to achieve to the pre-set temperature depends on the nature and quantity of the object placed inside the cavity.
- The temperature range can be set as low as 4 degree C or as high as 22 degree C to suit your specific storage requirements. Each depression of the UP or DOWN button will allow you to adjust the temperature in 1 degree C increments within the aforementioned range.
- The final cavity temperature may not reach the pre-set temperature as it depends on the ambient temperature. For this unit (6 bottles version), the max. temperature difference is 18 degree C below the ambient temperature.
- In the event of power failure or interruption, all modiefied settings are lost and the default settings are used once power resumes.
- This unit does not have the WARM function. When the ambient temperature is below the pre-set temperature, the unit sill stop and the unit will re-activate after the ambient temperature is higher than the pre-set temperature.

• INSTALLING THE VENTILATION SPACER

- Important: to ensure good ventilation, please fit the spacer (provided) onto the proper location (as shown below).

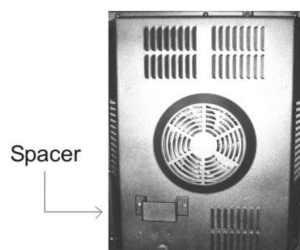


Photo shown may vary from product

• INSTALLING THE LEVELING LEGS

- Install the legs by screwing them into the screw holes on the unit. (Please note that the leg that is positioned on the hinge is shorter than the others.)

• MAINTENANCE

- The unit should be cleaned and maintained once a month.
- When performing maintenance, make absolutely sure the power is disconnected.
- Wipe the inner and outer surface of the unit and its accessories with a soft cloth. If the unit is very dirty, a neutral detergent can be used, and rinsed off using clean, cold water. After cleaning, it is recommended that the unit surface be polished using glass wax and a soft flannel or duster.
- For cleaning, do not use scourers, hot water, petrol, alcohol, kerosene, washing powder, alkaline detergent, bleach, abrasive cleaners etc as they can damage the protective surface of the unit. Do not spray or pour water directly onto the unit – apply only with a cloth.

TROUBLESHOOTING

- When the unit does not work
  - Check to see if there is a power failure.
  - Check to see if there is power in the electrical outlet you have plugged into.

- When the refrigerator is not cooling sufficiently
  - The bottles may be packed too tightly together inside the unit, blocking the flow of cool air.
  - The door may not have been closed properly.
  - The door gaskets may be damaged.
  - The unit may not be ventilated well.
  - Try not to open and close the door too frequently.

DISPOSAL

- For proper disposal, the unit is to return to the dealer, the service agent or the company Rotel AG.

D / F / I / E

- **2 JAHRE GARANTIE**

- 2 ANNÉE DE GARANTIE
- 2 ANNI DI GARANZIA
- 2 YEARS WARRANTY

  - Garantieverpflichtung
    Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

  - Obligation de garantie
    Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les défectuosités du à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'ache-teur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

  - Impegno di garanzia
    Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse gua-stato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

  - Warranty commitment
    We commit ourselves to repairing this device for free provided it has been handled properly and a failure has occured within the period of warranty. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The warranty will be performed by repair or replacement of defective parts at our discretion. A warranty does not cover damage due to parts worn-off and damage and defects that occur due to improper usage, treatment or maintenance (particularly calcification and commercial use). A warranty will only be granted if the warranty card showing the date of purchase, dealer's stamp and signature or the purchase receipt together with the device is sent to the relevant service station (see address below). Returns are to be made in the original package. Transport costs will be borne by the purchaser. Please do not forget to state your address and, should the error not be obvious, include an explanation together with your parcel.

Servicestation:		
Service après-vente:	Rotel AG	
Servizio Assistenza:	Parkstrasse 43	Telefon 062 787 77 00
Service station:	5012 Schönenwerd	E-mail: office@rotel.ch